

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 61 (1943)  
**Heft:** 91

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 19. April  
1943

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 19 avril  
1943

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 91

### Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an oblige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreis für SLAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 3.50.

### Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOCS. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 91

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlcher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 104121—104144.  
Saxum AG., Zürich  
Bilanzen. Bilans. Bilancio.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und der Türkei. Echanges commerciaux et règlement des paiements entre la Confédération suisse et la République turque.  
Rückständige kommerzielle Forderungen in Spanien. Créances commerciales arriérées en Espagne.  
Verfügung Nr. 672 A/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Decolletage-Artikel. Prescriptions n° 672 A/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix des articles de décolletage.  
Schweizerische Ueberseetribunal.

### Amtlcher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der Eigentümerschuldbrief des Charles Verdan, Kaufmann, in Biel, lautend auf Fr. 5000 und haftend im II. Rang auf der Fabrikbesitzung Lyss-Grundbuchblatt Nr. 1949, eingetragen am 2. Mai 1924 in Aarberg, Bezirksbeilage Serie I, Nr. 2018, wird vermisst.  
Gemäss Artikel 870 ZGB. und 981 ff. OR. wird hiermit der unbekannt allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, d. h. bis spätestens am 17. April 1944 dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Amortisation ausgesprochen wird. (W 143<sup>2</sup>)  
Aarberg, den 13. April 1943. Der Gerichtspräsident:  
Schweingruber.

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, somme, conformément aux articles 981 et ss. CO., le détenteur inconnu du bon de caisse 3% de la Banque cantonale neuchâteloise de 5000 fr., n° 327, série Vh, avec coupons n° 8, 9 et 10 attachés, établi le 21 janvier 1943 au nom de dame Rose Bangarter, à Marin, et échéant le 21 janvier 1943, de produire ce titre au greffe du Tribunal de Neuchâtel, dans un délai de six mois, à partir de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 143<sup>2</sup>)  
Neuchâtel, le 16 avril 1943. Le président du Tribunal I:  
R. Jeanprêtre.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### Zürich — Zurich — Zurigo

9. April 1943.

Zeitungslupe G.m.b.H. (Les Journaux sous la Loupe S.à.r.l.). Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 2. April 1943 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Zweck der Gesellschaft ist Zeitungsausschnittdienst, wie Kundenbedienung durch Inseratenausschnitte, sowie Tätigkeit von Reklame-, Annoncen- und Verlagsgeschäften. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Franz von Senger, von Genf, in Stäfa, mit Fr. 18 000; René-P. Jeanneret, von Le Locle, in Genf, mit Fr. 1000, und Hans Nater, von Hugelschhofen (Thurgau), in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon, mit Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Geschäftsführer vertritt die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer ist der obgenannte Gesellschafter Franz von Senger. Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 61, in Zürich 2, eigenes Bureau.

13. April 1943.

Emil Frei, Verlagbuchhandlung, in Zürich (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1937, Seite 1721). Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1942 an die «Verlagbuchhandlung Emil Frei A.G.», in Zürich, erloschen.

13. April 1943.

Verlagbuchhandlung Emil Frei A.G. Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 24. März 1943 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Die Gesellschaft bezweckt den Verlag von und den Handel mit Büchern. Sie kann sich an Geschäften und Unternehmungen der Verlags- und Buchvertriebsbranche beteiligen. Das Grundkapital beträgt

Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Emil Frei, von Affoltern a. A., in Zürich, dessen unter der Firma «Emil Frei, Verlagsbuchhandlung», in Zürich, geführtes Geschäft in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1942, wonach die Aktiven Fr. 142 468.56 und die Passiven Fr. 93 970.40 betragen, zum Preise von Fr. 48 498.16. Auf Anrechnung hieran werden 48 als voll liberiert geltende Gesellschaftsaktien verabfolgt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, zurzeit mit Emil Frei, von Affoltern a. A., in Zürich, Präsident; Werner Büchi, von und in Zürich, und Walter Müller, von Birmensdorf, in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 22, in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

30. März 1943.

Buchdruckerei Muri, Schertenleib & Malzacher, mit Sitz in Muri bei Bern (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1939, Seite 1793). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neugegründete Firma «Schertenleib und Malzacher G.m.b.H.», in Muri bei Bern. Die Kollektivgesellschaft wird gelöscht.

30. März 1943. Buchdruckerei usw.

Schertenleib und Malzacher G.m.b.H., mit Sitz in Muri bei Bern. Unter dieser Firma hat sich laut Errichtungsakt und Statuten vom 22. März 1943 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet. Sie bezweckt den Betrieb einer Buchdruckerei mit Papeterie in Muri. Die Gesellschaft kann im weitem in der Schweiz Zweigniederlassungen errichten, sich bei andern Unternehmungen des Inlandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen. Das voll liberierte Stammkapital beträgt Fr. 20 000 und setzt sich zusammen aus den zwei Stammeinlagen von je Fr. 10 000 der zwei Gesellschafter Otto Schertenleib, von Krauchthal, und Paul Malzacher, von Schaffhausen, beide in Muri bei Bern. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Buchdruckerei Muri, Schertenleib & Malzacher», in Muri bei Bern, mit Wirkung ab 1. Januar 1943, die Aktiven von Fr. 66 217.34 und Passiven von Fr. 46 217.34 dieses Geschäftes, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1942 und Sacheinlagevertrag vom 1. Januar 1943 zum Preise von Fr. 20 000, der durch die Stammeinlagen der beiden Gesellschafter voll liberiert ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind die beiden Gesellschafter Otto Schertenleib und Paul Malzacher, vorgeannt. Geschäftslokal: Thunstrasse 63, in gemieteten Lokalitäten.

14. April 1943.

Brunnengenossenschaft Zollikofen, mit Sitz in Zollikofen (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1931, Seite 2106). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Fritz Liechti ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 28. März 1943 wurde als neuer Vizepräsident gewählt Arthur Blaser, von Lauperswil, in Zollikofen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

14. April 1943.

Kranken-, Invaliden- und Sterbekasse des Schweizerischen Typographenbundes, Genossenschaft mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1942, Seite 1682). In der ausserordentlichen Delegiertenversammlung vom 28./29. November 1942 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Die bisher publizierten Tatsachen haben folgende Aenderungen erfahren: Die Firma lautet jetzt Invaliden-, Alters- und Sterbekasse des Schweizerischen Typographenbundes. Die Kasse bezweckt nunmehr, ihre Mitglieder gemäss diesen Statuten nach dem Grundsatz der Gegenseitigkeit bei dauernder Invaliddät oder nach Erreichung der Altersgrenze von 65 Jahren zu unterstützen, und gewährt den Hinterlassenen verstorbener Mitglieder ein Sterbegeld. Jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Kasse ist ausgeschlossen. Für diese haftet nur das Vermögen der Genossenschaft, das für jeden der beiden Kassenzweige (Invalideu- und Altersversicherung und Sterbegeldversicherung) ausgeschieden und separat verwaltet wird. Alle Mitteilungen allgemeiner Natur erfolgen in der «Helvetischen Typographia» und im «Le Gutenberg» oder auf dem Zirkularwege. Soweit das Gesetz Bekanntmachungen vorschreibt, erfolgen sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Es zeichnen der Präsident in Verbindung mit einem Sekretär oder deren Stellvertreter. Alle übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

14 avril 1943.

Société Immobilière Clairlogis C. S. A. à Fribourg, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 11 mars 1940, n° 59, page 465). Par acte authentique du 3 novembre 1942, la société a décidé sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

13. April 1943.

Gummi-Haus Roost & Co., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1942, Seite 1999). Der Kommanditär Walter Roost ist nun volljährig.

13. April 1943.

Emli Schelling, Schuhhdg., in Siblingen (SHAB. Nr. 305 vom 24. Juli 1905, Seite 1217). Die Firma wird, da die Eintragspflicht nicht mehr besteht, auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

13. April 1943.

Landwirtschaftlicher Verein Beringen, mit Sitz in Beringen (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1939, Seite 639). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 6. Februar 1943 ihre Statuten in Anpassung an das neue Obligationenrecht revidiert. Gegenüber den veröffentlichten Bestimmungen ergeben sich dadurch folgende Änderungen: Die Firma lautet nun Landwirtschaftlicher Verein und Bauernpartei Beringen. Die Genossenschaft bezweckt die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage und die Hebung und Förderung der beruflichen Bildung ihrer Mitglieder sowie die Weckung und Kräftigung des genossenschaftlichen Geistes der Landwirtschaft treibenden Bevölkerung. Als Bauernpartei befasst sie sich mit politischen Angelegenheiten, sowohl im Gemeinde- wie auch auf kantonalem und eidgenössischem Gebiet. Die Erzielung eines Gewinnes ist nicht beabsichtigt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch, soweit das Genossenschaftsvermögen hierfür nicht ausreicht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch öffentlichen Anschlag, Ausruf oder Zirkular.

Appenzell IRh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

15. April 1943.

Personalfürsorge der Firma Josef Heeb A.-G. in Appenzell. Unter diesem Namen wurde mit öffentlicher Urkunde vom 12. April 1943 eine Stiftung errichtet, die ihren Sitz in Appenzell hat. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Josef Heeb A.-G.», in Appenzell, insbesondere die Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenfürsorge sowie die freiwillige Unterstützung in Notfällen. Organ der Stiftung ist ein dreigliedriger Stiftungsrat. Gegenwärtig sind zeichnungsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates: Präsident Josef Heeb, von Altstätten, in Appenzell, und Aktuar Emil Schmid, von Urnäsch, in Gonten. Sie führen kollektiv die Unterschrift. Geschäftsdomizil bei der Firma Josef Heeb A.-G.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

13. April 1943. Baugeschäft, Drainage.

Walter Baumann, in Neu-St. Johann, Gemeinde Krummenau. Inhaber dieser Firma ist Walter Baumann, von Krummenau, in Neu-St. Johann. Baugeschäft und Drainagearbeiten. Sidwald (beim Ochsen).

13. April 1943.

Wohlfahrtsfonds der Firma Carl Studach, mit Sitz in St. Gallen. Unter diesem Namen ist durch öffentliche Urkunde vom 5. Oktober 1942 eine Stiftung nach Artikel 80 ff. ZGB. errichtet worden. Sie bezweckt die Unterstützung von Angestellten und Arbeitern des Stifters Carl Studach, in St. Gallen, oder von Hinterbliebenen derselben in Fällen von Krankheit, Alter, Invalidität oder Tod. Es können auch ehemalige Angestellte und Arbeiter oder deren Angehörige mit Beiträgen bedacht werden, sofern besondere Notfälle und Rücksichten vorliegen. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, welche vom Stifter ernannt werden. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Carl Studach-Büttikofer und Carl E. Studach, beide von Altstätten, in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Speisergasse 19, bei der Stifterfirma.

13. April 1943.

Sparkasse Marbach, Aktiengesellschaft mit Sitz in Marbach (SHAB. Nr. 144 vom 22. Juni 1940, Seite 1132). Der bisherige Präsident Anselm Benz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Präsident gewählt Alfons Ullmann, von Eschenz (Thurgau), in Marbach. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

13. April 1943.

Obsthandelsgenossenschaft Kaltbrunn, in Kaltbrunn (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1942, Seite 1358). Der bisherige Präsident Gottlieb Fäh ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Kommissionsmitglied Sebastian Zahner, von und in Kaltbrunn. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

13. April 1943.

Milchproduzenten-Genossenschaft Buchs, Genossenschaft mit Sitz in Buchs (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1933, Seite 2063). Leonhard Guntli, Präsident, und Burkhard Gasenzer, Vizepräsident und Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Heinrich Schwendener, von Buchs (St. Gallen) und Sevelen, in der Gemeinde Buchs (St. Gallen), als Aktuar und Vizepräsident. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Aktuar Johannes Röhrer, von und in Buchs. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

13. April 1943.

A. Leibacher, Fabrikation von und Handel mit Klarinetten- und Saxophonblättern, in St. Gallen (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1942, S. 87). Die Firma wird abgeändert in: A. Leibacher, Klarinettenblätfabrik, St. Gallen. Die Natur des Geschäftes lautet nunmehr: Herstellung von Klarinetten- und Saxophonblättern sowie Oboe- und Fagottrohren und Lederpolstern für Klarinetten und Saxophone, Bestandteile zur Selbstanfertigung von Rohren, Präzisionshobelapparate für Oboerohre und Fagottrohre.

13. April 1943. Wolle, Mercerie usw.

A. Riboud & Co., Kommanditgesellschaft, Handel in Wolle, Baumwollgarneu, Mercerie en gros, in St. Gallen (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1938, Seite 1477). Das Geschäftslokal befindet sich: Oberer Graben 31.

13. April 1943. Chemisch-technische Neuheiten.

Anna Gattiker-Baumann, Vertretung anderer Firmen in chemisch-technischen Neuheiten, in Degersheim (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1943, Seite 510). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. April 1943. Bau- und Zementgeschäft.

Frau Wwe. Bertha Pina, Bau- und Zementgeschäft, in Gommiswald (SHAB. Nr. 243 vom 14. Oktober 1939, Seite 2102). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

31. März 1943. Förderung der Heimarbeit usw.

Union per lavur chasana. Unter diesem Namen hat sich ein Verein mit Sitz in Celerina gebildet. Die Statuten datieren vom 4. Februar 1943. Zweck des Vereins ist, Mittel und Wege zu suchen, um zusätzliche Heimarbeit zu fördern und so einen bescheidenen Neubeuerdienst für unsere Bevölkerung zu erreichen. Gleichzeitig sucht er bei der Bevölkerung, auch bei der Jugend, die die Schule verlässt, den Sinn für Heimatkunst und für das Handwerk zu fördern, sei es durch Kurse und Referate, sei es, indem die Arbeit oder der Absatz gefördert wird. Das Eintrittsgeld beträgt für natürliche Personen mindestens Fr. 5 und für juristische Personen Fr. 50. Ferner hat jedes Mitglied einen jährlichen Beitrag zu leisten, der für die natürlichen Personen Fr. 1 und für die juristischen Personen Fr. 5 beträgt. Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift für den Verein führt der Präsident oder der Vizepräsident. Präsident ist Andrea Buchli, von Scharans; Vizepräsident: Heinrich Brunies, von Scaufs, beide wohnhaft in Celerina.

13. April 1943. Kolonialwaren.

Johann Jacob Capaul, Kolonialwaren, in Lumbrin (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1932, Seite 1169). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Chr. Capaul», in Lumbrin.

13. April 1943. Kolonialwaren, Eisenwaren usw.

Chr. Capaul, in Lumbrin. Inhaber dieser Firma ist Christian Capaul, von und in Lumbrin. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Johann Jacob Capaul», in Lumbrin. Kolonialwaren, Eisenwaren, Tuchwaren, Haushaltsartikel, Mercerie und Bonneterie.

13. April 1943. Antiquitäten.

J. Hablützel, Antiquitäten, in Chur (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1934, Seite 3010). Diese Firma verzichtet auf die Eintragung, weil die Eintragspflicht infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes nicht mehr besteht.

14. April 1943. Baugeschäft.

Pinggera & Hellrigl, in Sta. Maria i. M. Unter dieser Firma haben Hans Pinggera senior und Hans Pinggera junior, beide italienische Staatsangehörige, und Josef Hellrigl-Greiner, von Augio (Calanca), alle wohnhaft in Sta. Maria i. M., eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 7. April 1943 ihren Anfang nahm. Baugeschäft.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

14. April 1943.

Stiftung für Krankenfürsorge der Firma Alfred Sutter, in Oberhofen bei Münchwilen. Unter diesem Namen wurde am 31. März 1943 eine Stiftung errichtet zur Fürsorge für die Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «Alfred Sutter», in Oberhofen bei Münchwilen, im Falle von Erkrankung, nach Massgabe eines besondern Reglements. Einziges Stiftungsrat ist ein aus vier Mitgliedern bestehender Stiftungsrat, dessen Präsident Alfred Sutter, von und in Oberhofen bei Münchwilen, und dessen Vizepräsident/Aktuar Jakob Kägi, von Turbenthal, in Oberhofen bei Münchwilen, einzeln zeichnen. Domizil: bei der Stifterfirma.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

13 aprile 1943. Coloniali.

Zoller & Co., società in nome collettivo, con sede in Ascona. coloniali «Riforma» (FUSC. del 10 febbraio 1943, n° 33, pagina 323/4). Il diritto di firma di Agnes Burri è estinto.

13 aprile 1943.

Società Elettrica Sopracenerina; società anonima con sede in Locarno (FUSC. del 21 ottobre 1942, n° 245, pagina 2397). Mario Forni, fu Augusto, da ed in Pollegio, e Giuseppe Sarinelli, fu Luigi, da Lonagno, in Locarno, sono stati nominati procuratori, con diritto di firma sociale a due collettivamente con altri aventi diritto.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

13 avril 1943. Gypserie, peinture, etc.

Polonghini Marie, à Chesières sur Ollon, entreprise de gypserie et peinture, enseignes, décorations (FOSC. du 30 juin 1937). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Séraphin et Maxime Polonghini», à Chesières sur Ollon.

13 avril 1943. Gypserie, peinture, etc.

Séraphin et Maxime Polonghini, à Chesières sur Ollon. Maxime Polonghini, d'Italie, et son fils, Séraphin Polonghini, de Gryon sur Bex, tous deux domiciliés à Chesières sur Ollon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 12 avril 1943. Elle reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Polonghini Marie», à Chesières sur Ollon. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Maxime Polonghini; Séraphin Polonghini n'a pas la signature sociale. Entreprise de gypserie et peinture, enseignes, décorations.

14 avril 1943.

Compagnie du Chemin de Fer Aigle-Leysin, société anonyme dont le siège est à Aigle (FOSC. du 14 juillet 1941). En remplacement de Jean-Emmanuel Dubochet, démissionnaire, le conseil d'administration, dans sa séance du 18 mars 1943, a appelé comme secrétaire du conseil d'administration Alfred Bachmann, de Schönenwerd (Soleure), à Monthey. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président signant collectivement avec le secrétaire. La signature conférée à Jean-Emmanuel Dubochet est radiée.

## Bureau de Cossonay

14 avril 1943. Epicerie, mercerie, etc.

**Schopfer Henriette**, à Cossonay, épicerie, mercerie, quincaillerie (FOSC. du 9 octobre 1925, page 1701). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif et la suite des affaires sont repris par la société en nom collectif « Schopfer sœurs », à Cossonay.

14 avril 1943. Epicerie, mercerie, quincaillerie.

**Schopfer sœurs**, à Cossonay. Henriette et Eva Schopfer, filles d'Edouard, de La Praz (Vaud) et Lauenen (Berne), domiciliées à Cossonay, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1943. La société reprend l'actif et le passif et la suite des affaires de la raison « Henriette Schopfer », à Cossonay, radiée. Epicerie, mercerie, quincaillerie.

## Bureau de Grandson

26 mars 1943.

**Société des viticulteurs du district de Grandson**. Sous cette dénomination, il a été créé une société coopérative dont le siège est à Grandson. Les statuts sont datés du 20 mars 1943. Elle a pour but la sauvegarde des intérêts professionnels de ses membres, notamment en réunissant et réalisant les produits vinicoles du sol. La fortune sociale répond seule des engagements de la société. Toutefois, lorsque des pertes sont constatées par le bilan, il peut être fait appel aux sociétaires pour effectuer des versements supplémentaires qui ne pourront pas dépasser 1 fr. 50 par perche de vigne cultivée. En dehors des cas où la loi prescrit une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, les avis de la société ont lieu par communication individuelle ou, si la société compte plus de 30 membres, par publication dans le « Journal d'Yverdon ». La société est engagée envers les tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Emile Mermoud, de Ste-Croix, à Grandson, est président. William Laurent, de Fey, à Grandson, est secrétaire/caissier.

## Bureau de Lausanne

14 avril 1943.

**Société immobilière de la Place du Pont**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 janvier 1941). Dans son assemblée générale extraordinaire du 8 avril 1943, la société a modifié ses statuts. Le capital social de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., est entièrement libéré. Ont été désignés en qualité d'administrateurs: Frédéric Sutter, de Genève, à Lausanne, et Alfred Petter, d'Aigle, à Lausanne. L'administrateur déjà inscrit, Georges Epitoux, est désigné président du conseil. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les bureaux sont transférés: Rue Centrale 15, dans ses bureaux.

15 avril 1943. Immeubles.

**Pont du Galicien S. A.**, société immobilière, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 août 1938). Dans son assemblée générale extraordinaire du 22 janvier 1943, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15 avril 1943. Immeubles.

**Gai-Horizon S. A.**, société immobilière, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 novembre 1938). Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 mars 1943, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par Max Schmidt, à Pully. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15 avril 1943. Produits chimiques.

**Siepa S. A.**, à Prilly, société anonyme (FOSC. du 16 mars 1939). Dans sa séance du 12 avril 1943, le conseil d'administration de la société a nommé en qualité de directeur, avec signature collective à deux avec l'un des directeurs déjà inscrits, Alfred Meyer, de Schaffhouse, à Genève.

## Wallis — Valais — Vallese

## Bureau Naters

11. April 1943. Elektrische Energie.

**Rhonewerke AG.**, mit Sitz in Ernen (SHAB. Nr. 83 vom 14. April 1942, Seite 835). In der Generalversammlung vom 12. März 1943 wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Fritz Schnorf, von Uetikon (Zürich), in Lausanne. Er führt Kollektivunterschrift mit einem anderen Kollektivunterschriftsberechtigten. Das Gesellschaftskapital von Fr. 10 000 000, eingeteilt in 10 000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt.

12. April 1943. Elektrische Energie.

**Illsee-Turtmann Aktien-Gesellschaft**, in Oberems (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1941, Seite 1666). In der Generalversammlung vom 12. März 1943 wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Fritz Schnorf, von Uetikon (Zürich), in Lausanne. Er führt Kollektivunterschrift mit einem anderen Kollektivunterschriftsberechtigten.

13. April 1943. Hoch- und Tiefbau, Drainage.

**H. Bürgli**, in Alpnach (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1942, Seite 2258). Diese Einzelfirma hat in Münster eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen je einzeln der Firmainhaber Hermann Bürgli, von Alpnach, in Lungern, und der Prokurist der Zweigniederlassung Hermann Werlen, von und in Münster (Wallis). Hoch- und Tiefbau, Drainage.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

13 avril 1943. Eaux minérales, vins, etc.

**Robert Voegeli**, à Peseux. Le chef de la maison est Robert Voegeli, de Neuchâtel, à Peseux. Commerce d'eau minérales, de limonades, sirops, vins et liqueurs. Avenue Fornachon 30.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 avril 1943.

**Société de Consommation de La Sagne**, société anonyme ayant son siège à La Sagne (FOSC. du 22 décembre 1934, n° 300). Georges Peter, ancien président, dont la signature est radiée, Jules-Edouard Jaquet, Edouard-Henri Vuille, Henri-Arthur Schleppey et Henri-Numa Matile, membres, ne font plus partie du conseil d'administration. Ont été nommés comme nouveaux membres, dans l'assemblée générale du 19 juin 1942: président: Wilhelm

Schumacher, de La Sagne; Maurice Peter, de La Sagne; Charles-Arthur Perrenoud, de La Sagne; Auguste Matthey, du Loel, et John Houriet, de La Sagne, tous domiciliés à La Sagne. La société continue à être engagée par la signature du président et du secrétaire/caissier Charles Patthey (déjà inscrit).

## Bureau de Neuchâtel

14 avril 1943. Clous forgés, etc.

**J. Brocco fils**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jean-Louis Brocco, d'Italie, à Neuchâtel. Manufacture de clous forgés et articles similaires. Draizes 80.

## Edg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 104121.

Date de dépôt: 12 mai 1942, 17<sup>1</sup>/<sub>4</sub> h.

**Sharp & Dohme, Incorporated**, North Broad Street 640, Philadelphie (Pennsylvanie, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques employées comme bactéricides et comme antiseptiques et pour le traitement et la prévention d'infections de l'appareil digestif et employées comme antiseptiques intestinaux et pour la prévention et le traitement de la dysenterie, de la dysenterie bacillaire, du choléra, de la colite, de la fièvre typhoïde et pour la prévention et le traitement d'infections pendant des opérations intestinales et abdominales.

## SULFASUXIDINE

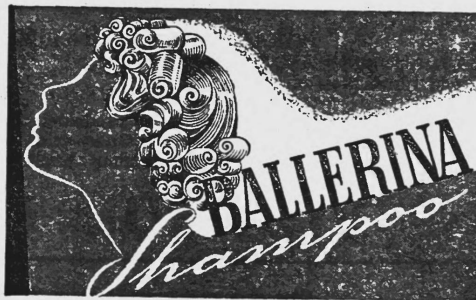
(Priorité: E.-U. d'Amérique, 12 novembre 1941.)

Nr. 104122.

Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1942, 18 Uhr.

**Jacques Hauri**, Amselstrasse 16, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Shampoo in Pulver und flüssig.



Nr. 104123.

Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1942, 18 Uhr.

**Jacques Hauri**, Amselstrasse 16, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Bleichsoda und Reinigungsmittel.

FLAMINGO



BLEICHEN

REINIGEN

DESINFIZIEREN

Nr. 104124. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1942, 18 Uhr.  
Jacques Hauri, Amselstrasse 16, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

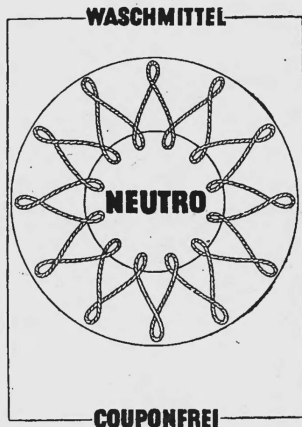
Seifen und Waschmittel, Bodenwische, Schuhcreme, kosmetische Produkte, Parfümerien und alle ähnlichen Produkte der einschlägigen Branche.

# G.V.

Nr. 104125. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1942, 18 Uhr.  
Jacques Hauri, Amselstrasse 16, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Ersatzwaschmittel (couponfrei).

ERSATZ-



Nr. 104126. Hinterlegungsdatum: 11. März 1943, 20 Uhr.  
Vitafru AG., Alpenstrasse 683, Amriswil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische und vitaminhaltige pharmazeutische Produkte. Diätetische Produkte sowie alkoholische und alkoholfreie Getränke, deren Inverkehrbringung gemäss geltender Lebensmittelverordnung bewilligt wurde.

## VITAFRU

Nr. 104127. Hinterlegungsdatum: 11. März 1943, 20 Uhr.  
Vitafru AG., Alpenstrasse 683, Amriswil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische und vitaminhaltige pharmazeutische Produkte. Diätetische Produkte sowie alkoholische und alkoholfreie Getränke, deren Inverkehrbringung gemäss geltender Lebensmittelverordnung bewilligt wurde.

## VITAPERU

N° 104128. Date de dépôt: 6 mars 1943, 17 h.  
Chimle Agricole SA., Rue St-Georges 3, Yverdon (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits agricoles et forestiers. Produits de jardinage et d'horticulture. Produits d'élevage. Aliments pour les hommes et les animaux. Médicaments y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et des plantes. Produits chimiques pour usages industriels, scientifiques, techniques et agricoles. Instruments, appareils, ustensiles et matériaux pour la médecine.



N° 104129. Date de dépôt: 9 mars 1943, 18 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, Rue Eynard 8, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec extension des produits de la marque n° 103491. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 mars 1943.)

Produits pharmaceutiques; produits diététiques; désinfectants et hygiéniques; objets de pansement; produits vétérinaires; produits insecticides et cryptogamiques; produits de parfumerie et cosmétiques; produits chimico-pharmaceutiques; produits chimiques pour usages industriels, scientifiques et techniques.

## NEOSAN

Nr. 104130. Hinterlegungsdatum: 9. März 1943, 23 Uhr.  
Karl Endrich, Aktiengesellschaft für Bureauorganisation und -maschinen, Bahnhofstrasse 48, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
(Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 86198. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. März 1943 an.)

Bureauaschinen jeder Art, besonders Schreib-, Rechen- und Buchungsmaschinen, Vorsteckapparate für solche Maschinen und Zubehöre jeder Art für diese Maschinen, Vervielfältigungsapparate, Vervielfältigungsmaschinen, Vervielfältigungsmasse, Apparate und Vorrichtungen zum Sammeln, Ordnen und Aufbewahren von Papieren, Schriften und dergleichen, Bureaugeräte, Bureauaterial, Formulare und Vordrucke, Schreib-, Zeichen- und Malwaren, Zeichenbücher, Geschäftsbücher, Wirtschaftsbücher, Schulgeräte, Lehrmittel, Durchschreibbücher, Hektographenblätter und -masse, Kopierapparate, Schnellhefter, Schreibbücher, Schreibmaschinenpapiere, Zeichenpapiere, Kohlenpapiere, Kopierpapiere, Kopierpapierrollen, Notizbücher, Papierausstattungen, Pergamentpapiere, Druckerei-Erzeugnisse.

## PERFORA

Nr. 104131. Hinterlegungsdatum: 15. März 1943, 18½ Uhr.  
August Belz, Rasierklingenfabrik, Goldach (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sicherheitsrasierklingen, Rasiermesser, Rasierapparate, Rasierpinsel, Rasierseifen, Rasiercreme, Rasierwasser, Klingen- und Messerschärf- oder Abziehapparate, Eisen- und Stahlwaren, Haushaltungsgeräte, Messerwaren, Parfümerieartikel, Blutstillungsmittel, Haar-, Hand-, Fuss-, Haut- und Zahnpflegemittel und Werkzeuge.

## BELFACE

Nr. 104132. Hinterlegungsdatum: 15. März 1943, 17¼ Uhr.  
Allpro GmbH., Stampfenbachstrasse 135, Zürich 6 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel (ausgenommen Tabakwaren), Getränke.

## ILMO

Nr. 104133. Hinterlegungsdatum: 17. März 1943, 19 Uhr.  
Inreka GmbH., Bahnhofstrasse 35, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zeitungen.



Nr. 104134. Hinterlegungsdatum: 17. März 1943, 19 Uhr.  
Inreka GmbH., Bahnhofstrasse 35, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zeitungen.



Nr. 104135. Hinterlegungsdatum: 17. März 1943, 20 Uhr.  
Emil Gantner, Carmen-Apotheke, Klosbachstrasse 99, Zürich 7  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate zur Zahnpflege.

**ROOL**

N° 104136. Date de dépôt: 18 mars 1943, 15 h.  
Rudolf Brauchbar & Cie, Freudenbergstrasse 17, Zurich 7 (Suisse).  
Marque de fabrique.

Tissus d'habillement et de lingerie.

*erêpe Yvonne*

N° 104137. Date de dépôt: 18 mars 1943, 15 h.  
Rudolf Brauchbar & Cie, Freudenbergstrasse 17, Zurich 7 (Suisse).  
Marque de fabrique.

Tissus d'habillement et de lingerie.

*erêpe Rovette*

Nr. 104138. Hinterlegungsdatum: 22. März 1943, 11 1/2 Uhr.  
Hans Dürig, Huf- & Wagenschmiede, Oberwil b. Büren a.d.A. (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Jauchepumpen aller Art.

**DURO**  
**PUMPE**

Nr. 104139. Hinterlegungsdatum: 22. März 1943, 17 3/4 Uhr.  
Belras AG., Reginastrasse 21, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sicherheitsrasierklingen, Rasiermesser, Rasierapparate, Rasierpinsel, Rasierseifen, Rasiercreme, Rasierwasser, Klingen- und Messerschärf- oder Abziehapparate, Eisen- und Stahlwaren, Haushaltengeräte, Messerwaren, Parfümerieartikel, Blutstillungsmittel, Haar-, Hand-, Fuss-, Haut- und Zahnplegemittel und Werkzeuge.

**BELRAS**

Nr. 104140. Hinterlegungsdatum: 25. März 1943, 18 Uhr.  
Werner Kallenberger, Teigwarenfabrik Amriswil, in Amriswil (Schweiz).  
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53069. Firma wie oben  
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. De-  
zember 1942 an.)

Eierteigwaren.



N° 104141. Date de dépôt: 2 avril 1943, 20 h.  
British-American Tobacco Company Ltd. (Extension suisse), Route des  
Acacias 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. —  
(Renouvellement de la marque n° 54137. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 2 avril 1943.)

Tabac manufacturé.

**AVALON**

N° 104142. Date de dépôt: 2 avril 1943, 20 h.  
British-American Tobacco Company Ltd. (Extension suisse), Route  
des Acacias 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.  
(Renouvellement de la marque n° 54142. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 2 avril 1943.)

Tabac à fumer et cigaretttes.

**THE GARRICK**

Nr. 104143. Hinterlegungsdatum: 1. April 1943, 20 Uhr.  
Carl Grüneberg, Bürstenfabrik, Radlinskystrasse 39, Bratislava (Slo-  
wakel). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke  
Nr. 53697. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1943  
an.)

Bürsten und Pinselwaren.

„KOH-I-NOOR“

Nr. 104144. Hinterlegungsdatum: 2. April 1943, 18 Uhr.  
Johann Froescheis Lyra-Bleistift-Fabrik, Nürnberg (Deutsches Reich).  
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53745. Die Schutzfrist  
aus der Erneuerung läuft vom 8. März 1943 an.)

Ordinäre und halbfeine Weissholz- und Zederstifte, halbfeine und feine  
Polygradesstifte, Brieftaschenstifte, Schieferstifte, Schreiner- und Zimmer-  
mannstifte, Försterstifte, Bleie ohne Holzfassung, runde und eckige Oel-  
kreidenstifte in und ohne Holzfassung, beinerne, hölzerne, Patent- und  
Künstlerstifte, Bleie hierzu ohne Holzfassung.



**Uebertragung - Transmission**

Nr. 102844. Tecno AG., Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Albert Ger-  
mann, Hallwylstrasse 28, Zürich (Schweiz). Eingetragen am 12. April  
1943.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorge-  
schriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la  
FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Saxum AG., Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. April 1943 hat be-  
schlossen, das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen.  
Die Kapitalherabsetzung wird durch Vernichtung von 50 Aktien der Gesell-  
schaft zu nominal Fr. 1000, total Fr. 50 000, durchgeführt.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hierdurch im Sinne von Artikel 733  
OR. bekanntgegeben, dass sie innert zwei Monaten, von der dritten Bekannt-  
machung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung  
oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 65<sup>3</sup>)

Zürich, den 15. April 1943.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Volksbank, Bern

Bilanz per 31. März 1943

Aktiven		Passiven			
	Fr.	Cl.			
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	30 212 055	04	Bankenkreditoren auf Sicht	10 485 357	28
Coupons	3 820 386	79	andere Bankenkreditoren	612 966	02
Bankendebitoren auf Sicht	9 808 564	25	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	126 564 174	65
andere Bankendebitoren	4 147 417	58	Kreditoren auf Zeit	38 428 427	71
Wechsel	79 856 001	64	Spareinlagen	178 136 709	33
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	28 575 255	15	Depositen- und Einlagehefte	42 380 625	78
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	163 614 457	74	Obligationen	154 618 600	—
daron gegen hypothekarische Deckung: Fr. 78 922 995.85			Pfandbriefdarlehen	25 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	189 022	34	Checks und kurzfristige Dispositionen	381 356	47
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	30 256 605	72	Tratten und Akzente (Gesamtbetrag Fr. 6 868 000.—)	100 000	—
daron gegen hypothekarische Deckung: Fr. 19 885 579.50			Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	148 238	50
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	23 451 926	86	Sonstige Passiven	12 441 736	31
Hypothekaranlagen	237 971 248	02	Eigene Gelder: Genossenschaftskapital	91 500 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	36 256 086	43	Reservefonds	10 000 000	—
Syndikatsbeteiligungen	2 614 542	14	Saldovortrag auf neue Rechnung	480 036	30
Bankgebäude	21 800 000	—			
Andere Liegenschaften	14 512 361	16			
Sonstige Aktiven	4 192 297	49			
Kautionsdebitoren: Fr. 17 361 505.68.					
	691 278 228	35	Kautionen: Fr. 17 361 505.68.		
				691 278 228	35

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und der Türkei

Die Gültigkeitsdauer des seit dem 15. April 1942 in Kraft stehenden Abkommens über den Warenaustausch und die Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Türkischen Republik ist durch einen zwischen den Bevollmächtigten beider Regierungen am 13. April 1943 in Ankara stattgefundenen Notenwechsel bis zum 31. Juli 1943 verlängert worden.

Der Warenaustausch zwischen den beiden Ländern wickelt sich somit weiterhin auf dem Wege der Privatkompensation oder in freien Devisen ab, je nach Wunsch des Verkaufslandes.

Die Verlängerung umfasst auch die Zusatzprotokolle zu diesem Abkommen betreffend den Zahlungsdienst der türkischen öffentlichen Schuld in der Schweiz und den Transfer verschiedener schweizerischer Forderungen. Solche Forderungen können durch die Einfuhr bestimmter Waren türkischen Ursprungs in die Schweiz abgetragen werden.

91. 19. 4. 43.

## Echanges commerciaux et règlement des paiements entre la Confédération suisse et la République turque

La durée de validité de l'accord concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements entre la Confédération suisse et la République turque, en vigueur depuis le 15 avril 1942, a été prorogé jusqu'au 31 juillet 1943 ensuite d'un échange de notes intervenu à Ankara le 13 avril 1943 entre les plénipotentiaires des deux gouvernements.

Les échanges commerciaux entre les deux pays continueront à s'effectuer par voie de compensation privée ou en devises libres à la convenance du pays du vendeur.

La prorogation s'applique également aux protocoles additionnels à cet accord, relatifs au service de la dette extérieure turque en Suisse et au transfert de diverses créances suisses. Ces créances peuvent continuer à être réglées au moyen de l'importation en Suisse de certaines marchandises d'origine turque.

91. 19. 4. 43.

## Rückständige kommerzielle Forderungen in Spanien

Die Schweizerische Verrechnungsstelle in Zürich ist mit dem Instituto Español de Moneda Extranjera in Madrid übereingekommen, im Rahmen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 94 vom 23. April 1941 veröffentlichten schweizerisch-spanischen Vereinbarung betreffend die Liquidation rückständiger schweizerischer Forderungen, herrührend aus dem Warenverkehr, ab 1. April 1943 eine vierte Quote an die schweizerischen Gläubiger zur weiteren Abtragung ihrer rückständigen kommerziellen Forderungen zum Transfer zuzulassen.

Diese vierte zur Ueberweisung nach der Schweiz zugelassene Rate beträgt 25 % des ursprünglichen Forderungsbetrages. Die Einzahlungen in Spanien für diese Quote haben bis spätestens zum 31. August 1943 zu erfolgen. Den schweizerischen Gläubigern von rückständigen kommerziellen Forderungen auf Spanien wird daher empfohlen, ihre spanischen Schuldner aufzufordern, den Gegenwert der vierten Tranche von 25% spätestens bis zu diesem Datum beim Instituto Español de Moneda Extranjera in Madrid einzuzahlen.

Für die technische Abwicklung dieser vierten Liquidationstranche gelten die gleichen Bestimmungen wie für die drei ersten Quoten. Es wird diesbezüglich auf die Mitteilungen verwiesen, die in Nrn. 94 und 254 vom 23. April 1941 und 29. Oktober 1941 sowie in Nr. 75 vom 1. April 1942 und Nr. 259 vom 6. November 1942 des Schweizerischen Handelsamtsblattes publiziert worden sind.

91. 19. 4. 43.

## Créances commerciales arriérées en Espagne

Selon arrangement convenu entre l'Office suisse de compensation à Zurich et l'Instituto Español de Moneda Extranjera à Madrid, une quatrième quote-part en faveur des créanciers suisses, à valoir sur les créances commerciales arriérées en Espagne pourra, à partir du 1<sup>er</sup> avril 1943, être admise au transfert dans le cadre de l'accord hispano-suisse concernant la liquidation des créances arriérées suisses découlant du trafic de marchandises, publié dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 94 du 23 avril 1941.

Cette nouvelle quote-part s'élève à 25% du montant de la créance initiale. Les versements en Espagne de cette quote-part devront avoir lieu jusqu'au 31 août 1943 au plus tard. Il est recommandé aux créanciers suisses, titulaires d'avoirs arriérés en Espagne, d'inviter leurs débiteurs espagnols à verser la quatrième tranche de 25%, au plus tard jusqu'à cette date-là, à l'Instituto Español de Moneda Extranjera à Madrid.

Les dispositions valables lors du transfert des trois premières tranches seront également appliquées au déroulement technique de la quatrième quote-part de liquidation. Les communications parues dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 94 et 254 des 23 avril et 29 octobre 1941, n° 75 du 1<sup>er</sup> avril 1942 et n° 259 du 6 novembre 1942 contiennent à ce sujet des renseignements circonstanciés.

91. 19. 4. 43.

## Verfügung Nr. 672 A/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Decolletage-Artikel

(Vom 17. April 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit den Sektionen für Metalle, Eisen und Maschinen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes und in Ergänzung ihrer Verfügung Nr. 83, vom 20. Oktober 1939, verfügt:

1. Für die Berechnung der Verkaufspreise für Decolletage-Artikel sind nachfolgende Kalkulationsvorschriften zu berücksichtigen:

a) Für den Einsatz des Rohmaterials ist der effektive Materialverbrauch (Stahl, Eisen, Messing, Aluminium) massgebend, wobei maximal die effektiv für dieses Material bezahlten Preise berücksichtigt werden können. Der Wert der anfallenden Späne und Abfälle ist gesondert in Abzug zu bringen.

b) Bei den Automatenlöhnen können maximal die tatsächlich für die Automatenbedienung bezahlten Löhne bis zu der von der Lohnbegutachtungskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements empfohlenen Höhe (ohne Beitrag des Arbeitgeber an die Lohnausgleichskasse) in die Kalkulation eingesetzt werden. Diese müssen jederzeit anhand von Lohnlisten nachgewiesen werden können. Es ist dabei zwischen den bezahlten Grundlöhnen, den kriegsbedingten Zulagen und eventuellen andern Zuwendungen zu unterscheiden. Löhne, die für Hilfsarbeiten bezahlt werden, können unter diesem Titel nicht berücksichtigt werden, sondern sind ein Bestandteil der Unkosten.

c) Für die Unkosten sind grundsätzlich die bezüglichen Ausgaben der unmittelbaren Vorkriegszeit massgebend. Als unkostenerhöhend werden anerkannt die effektiven Preiserhöhungen für Hilfsstoffe und die tatsächlich ausbezahlten Löhne für Hilfsarbeiten bis zu der von der Lohnbegutachtungskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements empfohlenen Höhe. Dabei ist einer gegenüber der Vorkriegszeit eingetretenen Umsatzausweitung Rechnung zu tragen.

d) Weitere Kosten, sofern diese nachgewiesenermassen vor dem 31. August 1939 bereits in der Kalkulation enthalten waren.

e) Effektive Kosten für Spezialarbeiten (Vernickeln, Verchromen).

f) Die ausgelegten Frachtkosten, sofern franko geliefert wird.

g) Die vor dem 31. August 1939 verrechneten durchschnittlichen absoluten, also in Franken und Rappen ausgedrückten Gewinnzuschläge dürfen auf keinen Fall ohne besondere Genehmigung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle erhöht werden.

Die Summe der unter Ziffern a bis g aufgeführten Kostenelemente ergibt den Verkaufspreis.

2. Die bisherigen Verkaufskonditionen, Abstufungen der Verkaufspreise nach Mengen usw., bleiben bestehen.

Sollten bisher unterkalkulierte Artikel stärker erhöht werden als dies auf Grund der vorstehenden Vorschriften maximal zulässig ist, so ist eine schriftliche Genehmigung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle einzuholen.

Jede Änderung von Preisen für Decolletage-Fabrikate, für die Preislisten bestehen, bedarf der vorgängigen Bewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle.

3. Ueber die Verkaufspreise der einzelnen Decolletage-Artikel ist eine separate Kontrolle (Kalkulationsblatt) anzulegen, die eine sofortige und zuverlässige Prüfung durch die Organe der Eidgenössischen Preiskontrollstelle gestattet.

4. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

6. Diese Verfügung tritt am 19. April 1943 in Kraft.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

91. 19. 4. 43.

### Prescriptions n° 672 A/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix des articles de décolletage

(Du 17 avril 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section des métaux et celle du fer et des machines de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, pour remplacer partiellement ses prescriptions n° 83, du 20 octobre 1939, prescrit:

1. Le calcul des prix de vente des articles de décolletage effectuera conformément aux directives ci-après et sur la base des éléments suivants:

a) **Matières premières.** La quantité de matières premières (acier, fer, laiton, aluminium) effectivement consommée est déterminante. On la prendra en considération jusqu'à concurrence du prix effectivement payé pour son acquisition. La valeur des tournures et déchets doit être déduite séparément de ce prix.

b) **Salaires pour le travail aux automatés.** Seuls peuvent entrer dans le calcul des prix et jusqu'à concurrence des taux proposés par la commission consultative pour les questions de salaires du Département fédéral de l'économie publique, les salaires effectivement payés au personnel travaillant aux automatés (contributions patronales à la caisse de compensation non comprises).

c) **Frais généraux.** Sont déterminantes pour leur appréciation, les dépenses encourues à ce titre immédiatement avant l'ouverture des hostilités. Sont reconnus comme facteurs de hausse: le renchérissement effectif des matières auxiliaires, ainsi que les augmentations des salaires de la main-d'œuvre auxiliaire, jusqu'à concurrence des taux proposés par la dite commission consultative pour les questions de salaires du Département fédéral de l'économie publique. Il devra être tenu compte de la hausse éventuelle du chiffre d'affaires par rapport à son niveau d'avant-guerre.

d) **Autres frais.** Il en sera tenu compte dans la mesure où ils ont déjà figuré dans le calcul des prix de fabrique avant le 31 août 1939, ce qui devra être prouvé.

e) Coût effectif des travaux spéciaux (tels que nickelage, chromage).

f) Frais de transport effectifs, lorsqu'il s'agit de livraison franco domicile du destinataire.

g) **Marges de bénéfice moyennes, absolues, exprimées en francs et centimes, appliquées avant le 31 août 1939,** qui ne pourront en aucun cas être dépassées sans une autorisation spéciale du Service fédéral du contrôle des prix.

La somme des éléments définis sous lettres a à g constitue le prix de vente (des fabricants).

Les conditions de vente, l'échelonnement des prix de vente selon les quantités livrées, etc., précédemment en vigueur sont maintenues.

Au cas où les prix d'articles qui ont été vendus jusqu'ici à des conditions déficitaires devraient être relevés au-delà des normes prévues par les présentes prescriptions, une autorisation écrite devra être requise du Service fédéral du contrôle des prix.

2. Toute modification de prix des articles de décolletage qui sont catalogués dans des prix courants est subordonnée à une autorisation préalable du Service fédéral du contrôle des prix.

3. Un contrôle séparé (feuilles de calcul) devra être établi pour les prix de vente, de manière à permettre aux mandataires du Service fédéral du contrôle des prix d'en effectuer la vérification sûre et immédiate.

4. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays pour des marchandises ou prestations quelconques des prix ou contre-prestations qui, compte tenu des prix de revient usuels, procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

5. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

6. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 19 avril 1943. Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

91. 19. 4. 43.

### Schweizerische Ueberseetransporte

(Mitteilung Nr. 7 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 19. April 1943)

#### Export

Genua—Lissabon:

s/s «Maloja» XXII, ladereit in Genua 22. April 1943.

s/s «Chasseral» VIII, ladereit in Genua anfangs Mai 1943.

Genua—Philadelphia:

s/s «Gotthard» XII, Genua ab 16. April 1943. Weitere Ausfahrt vorgesehen auf Ende April, Einzelheiten folgen.

Lissabon—Philadelphia: vorgesehen auf Anfang Mai, Einzelheiten folgen.

Genua—Südamerika:

s/s «St. Cergue» XII, ladereit in Genua 22. April 1943, ladereit in Lissabon 5. Mai 1943, nach Buenos-Aires, Santos, Rio de Janeiro und Bahia.

Lissabon—Zentralamerika:

s/s «Master Elias Kulukundis» XVIII, ab Lissabon 13. April 1943 nach Willemstad, Barranquilla, Port Limon und Port-au-Prince.

Genua—Lissabon—Afrika:

s/s «Chasseral» IX, ladereit in Genua anfangs Mai 1943, ladereit in Lissabon Mitte Mai 1943, nach Novo Redondo (Angola) und Takoradi (Goldküste).

s/s «Eiger» VII, ladereit in Genua gegen 10. Mai 1943, ladereit in Lissabon gegen 20. Mai 1943, nach Lourenço Marques, Beira, Luanda.

#### Import

USA. nach Lissabon (Beilademöglichkeit):

s/s «Thetis» XVI, Baltimore ab 23. März 1943, Lissabon an 16. April 1943.

s/s «Stavros» XIV, Philadelphia ab 1. April 1943, Lissabon an 17. April 1943.

m/v «Kassos» XVI, Philadelphia ab 17. April 1943.

s/s «Nereus» XIII, Philadelphia ab gegen 20. April 1943.

Nach Genua (Beilademöglichkeit):

m/v «Santis» III, Baltimore ab 30. März 1943, Genua erwartet 22. April 1943.

s/s «St. Gotthard» XII, Philadelphia ab erste Hälfte Mai 1943.

Zentralamerika:

m/v «Monte Abril» IV, ab La Romana (San Domingo) und Manzanillo (Cuba). Ladereitschaft San Domingo voraussichtlich Ende April 1943. Löschhafen: Barcelona.

m/v «Monte Arnabal» III, ab Sagua und Port Tarafa (Cuba), Ladereitschaft erster Hafen voraussichtlich anfangs Mai 1943. Löschhafen: Bilbao.

s/s «Master Elias Kulukundis» XVIII, ladereit in Port of Spain (Trinidad) gegen 26. April 1943, Willemstad (Curaçao) gegen 30. April 1943, Barranquilla (Columbien) gegen 3. Mai 1943, Port Limon (Costa Rica) gegen 9. Mai 1943, Port-au-Prince (Haiti) gegen 16. Mai 1943, Löschhafen: Lissabon.

Südamerika:

s/s «Cabo de Buena Esperanza» IV, Buenos Aires ab 17. März 1943 nach Barcelona, woselbst Ende April 1943 erwartet.

s/s «Cabo Espartal» III, Bahia Blanca ab 6. April 1943 nach Barcelona.

s/s «St. Cergue» XI, Bahia ab 25. März 1943, in Genua am 21. April 1943 zurück-erwartet.

s/s «Eiger» VI, Santos ab 11. April 1943, in Genua anfangs Mai zurück-erwartet.

s/s «Cabo de Hornos» IV, Buenos Aires ladereit anfangs Mai, Löschhafen: Bilbao.

Afrika:

s/s «Marpessa» XV, Löschung der in Lissabon übernommenen leeren Fässer in Lourenço Marques zirk. 24. Mai 1943, ladereit Beira zirk. 28. Mai 1943, ladereit Lourenço Marques zirk. 5. Juni 1943, ladereit Luanda zirk. 27. Juni 1943, Löschhafen: Lissabon, woselbst gegen 22. Juli 1943 erwartet.

s/s «Eiger» VII, ladereit Beira zirk. 21. Juni 1943, ladereit Lourenço Marques zirk. 27. Juni 1943, ladereit Luanda zirk. 17. Juli 1943, Löschhafen: Genua, woselbst gegen 12. August 1943 erwartet.

s/s «Chasseral» IX, ladereit Novo Redondo (Angola) zirk. 31. Mai 1943, ladereit Takoradi (Goldküste) zirk. 12. Juni 1943, Löschhafen: Genua, woselbst gegen 7. Juli 1943 erwartet.

Pendeldienst:

Lissabon—Genua:

s/s «Maloja» XXII, ab 11. April 1943.

s/s «St. Cergue» XI, ab 15. April 1943.

s/s «Monte Mulhaceu» I, ab 18. April 1943.

Lissabon—Barcelona:

s/s «Tormes» XVI, ab 18. April 1943.

s/s «Tormes» XVII, ab anfangs Mai.

Lissabon—Bilbao:

s/s «Duero», Lissabon ab gegen 23. April 1943.

s/s «Candina», Lissabon ab gegen 30. April 1943.

NB. Die nächste Liste erscheint in der Nr. 96 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom Dienstag, den 27. April 1943.

#### Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

#### Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

## Sommer AG., Bern

### Lebensmittel

#### XXXVI. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 29. April 1943, nachmittags 5 Uhr, im Bureau des Präsidenten unserer Gesellschaft, Laupenstrasse 19, in Bern

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 31. Dezember 1942 sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen bis zum 28. April 1943 am Sitze der Gesellschaft, Waisenhausplatz 9/Waaghausgasse 10 in Bern, für die Herren Aktionäre zur Einsicht auf. Ebendasselbst werden Eintrittskarten, die zur Teilnahme an dieser Versammlung berechtigen, gegen Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Nummern bis zum 28. April 1943 ausgegeben. 236

Bern, den 17. April 1943.

Der Verwaltungsrat.

## Fr. Sauter AG. Fabrik elektrischer Apparate

#### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 4. Mai 1943, 17 Uhr 30, im Bankhause La Roche & Co., Rittergasse 25 in Basel

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1942 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung werden bis zum 29. April 1943 gegen Hinterlegung der Aktien von der Gesellschaftskasse sowie vom Bankhause La Roche & Co. verabfolgt, wo auch die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Aktionäre aufliegen. Q 111

Basel, den 16. April 1943.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: A. Clavel.



# CONSERVENFABRIK LENZBURG

vorm. Henckell & Roth

## Bezugsangebot

für

**2500 neue Aktien von Fr. 600.— Nennwert**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth, Lenzburg, vom 17. April 1943 hat die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 6 000 000.— auf Fr. 7 500 000.— beschlossen durch Ausgabe von

2500 neuen vollbezahlten, ab 1. Januar 1943 dividendenberechtigten Inhaberaktien von je Fr. 600.— Nennwert.

Ein Konsortium hat die neuen Aktien gezeichnet und voll einbezahlt. Es bietet diese den bisherigen Aktionären in der Weise an, dass für

je vier alte Aktien von Fr. 600.— Nennwert eine neue Aktie von Fr. 600.— Nennwert

zum Preise von Fr. 600.— netto bezogen werden kann. Der eidgenössische Titelstempel geht zu Lasten der Gesellschaft.

Das Bezugsrecht kann bis einschliesslich Mittwoch, den 5. Mai 1943, gegen Abstempelung der alten Aktien ausgeübt werden, und zwar

in Aarau	bei der	Schweizerischen Bankgesellschaft
» Basel	»	Basler Handelsbank
» »	»	den Herren A. Sarasin & Cie.
» Lenzburg	»	der Conservenfabrik Lenzburg
» »	»	Hypothekbank Lenzburg
» Zürich	»	Schweizerischen Bankgesellschaft
» »	»	Schweizerischen Kreditanstalt
» »	»	Eidgenössischen Bank (AG.)

Bezugsrechte, die bis zum genannten Termin nicht ausgeübt werden, fallen dahin.

Die Liberierung der bezogenen neuen Aktien hat bis spätestens am 21. Mai 1943 zu erfolgen. Die Bezugsberechtigten erhalten dagegen auf Wunsch Lieferscheine, die später in definitive Aktientitel umgetauscht werden.

Die Anmeldestellen sind bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Der ausführliche Prospekt steht den Aktionären an der Kasse der Gesellschaft sowie bei allen Geschäftsstellen der vorerwähnten Banken zur Verfügung.

Z 193

Lenzburg, den 19. April 1943. **Der Verwaltungsrat.**

## Teerfarben Aktiengesellschaft, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 4. Mai 1943, vormittags 9 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 55, in Zürich

#### TRAKTANDEN:

- Bericht des Verwaltungsrates pro 1942.
- Vorlegung der Jahresrechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr. Bericht der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung betreffend das Rechnungsergebnis.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Wahl des Verwaltungsrates und dessen Vorsitzenden.
- Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht sowie der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 19. April 1943 an für die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend derselben im Bureau der Gesellschaft gegen Hinterlegung der Interimsscheine bezogen werden.

Z 194

Zürich, den 19. April 1943

Der Verwaltungsrat.

## ZUM WILDEN MANN AG. BASEL

Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 51 unserer Aktien kann die Dividende für das Geschäftsjahr 1942/43 nach Abzug der Steuern

mit netto Fr. 40.05

per Coupon an unserer Hauptkasse sowie beim Schweizerischen Bankverein bezogen werden.

Q 112

Basel, den 17. April 1943.

Zum Wilden Mann AG.

DER VERWALTUNGSRAT.

## HELVETIA

### Schweiz. Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen

Die Aktionäre werden hiernit zu der Donnerstag, den 29. April 1943, vormittags 10 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude stattfindenden

#### achtzigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, für die folgende Traktanden vorliegen:

- Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz für das Rechnungsjahr 1942.
- Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
- Verteilung des Jahresgewinns.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl von 8 Mitgliedern und zwei Stellvertretern in den Ausschuss.
- Wahl der Kontrollstelle.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 18, 19 und 20 der Statuten massgebend. Die Stimmkarten können bei unserer Hauptkasse vom 19. April 1943 an bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 19. April 1943 an am Gesellschaftssitz aufgelegt.

G 41

St. Gallen, den 17. April 1943.

HELVETIA Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft: Baumgartner. Schelling.

## RESA

Recouvrements SA.

Inkass AG.  
Neuenburg 1

Die Spezialisten für Inkass in der Schweiz und im Ausland

Verlangen Sie Tarif

## FOTO COPIE & DRUCK

Komplizierte Zeichnungen und Pläne, die sich nicht lichtpausen lassen, liefern Photokopie und Photodruck Innerhalb kürzester Zeit u. äusserst billig. Eine Photokopie 21x30 cm kostet Fr. .95. 50 Photodrucke kosten Fr. 16.10, 100 Photodrucke kosten Fr. 19.55.

Hausmann  
Bahnhofstr. 91 Tel. 33.763  
Zürich

### Rollpult

in gutem Zustande, mit Zentralverschl., zu kaufen gesucht. Offerten mit näherer Beschreibung und äusserst. Preis unter Chiffre E 5507 G an Publicitas AG., St. Gallen.

PATENTE  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

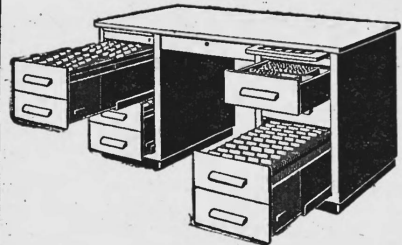
## HARTE-LOT-SCHWEISSMATERIALIEN

LAGERKÜHLFETT LAGERKÜHLÖL

LIEFERT DIE

## SPEZIALFABRIK ED. BRUN WADENSWIL (ZÜRICH)

Gegr. 1886  
PRODUKTIONSFÄHIGKEIT 15-20.000 Kg.  
TELEPH. 956.802 TELEGR. BRUN



### Lernen Sie es an der MUBA kennen!

Am besten wirbt es für sich selbst, das Führer-Kombipult. Prüfen Sie seine vielen Vorteile an der MUBA: seine geräumigen, restlos ausziehbaren Vertikal-Schubladen, die 55 Kombinationsmöglichkeiten, die jedem Bedürfnis Rechnung tragen. Es ist ein «Pult nach Mass» ohne die Kosten einer Extraanfertigung. Verlangen Sie unsere Blätter für Organisation Nr. 29, Telephone (051) 3 46 80.

bürofüller  
ZÜRICH MÜNSTERHOF

Mustermesse: Halle I, Stand 58.

## Schweiz. Sprengstoff-AG. Cheddite, Liestal

Société anonyme suisse d'explosifs Cheddite

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 6. Mai 1943, vormittags 11½ Uhr, im Hôtel Palace in Lausanne

#### TRAKTANDEN:

- Bericht des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren über das Rechnungsjahr 1942.
- Genehmigung der Bilanz per 31. Dezember 1942, Beschlussfassung über die Verteilung des Gewinnes.
- Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Rechnungsrevisoren.
- Wahlen.
- Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen vom 19. April 1943 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft in Liestal auf, wo ebenfalls Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 4. Mai 1943 bezogen werden können.

Q 105

Liestal, den 19. April 1943.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Zufolge Beschlusses der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Aktiencoupon für das Geschäftsjahr 1942 mit Fr. 134.83, abzüglich 6% eidgenössischer Couponsteuer und 5% eidgenössischer Wehrsteuer, somit

netto Fr. 120.—

ab 16. April 1943

bei unserer Gesellschaftskasse, bei unseren schweizerischen Generalagenturen, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur, St. Gallen, Zürich und ihren Niederlassungen

eingelöst.

W 17

Wir bitten, den Coupons ein Nummernverzeichnis beizufügen.

Winterthur, den 15. April 1943.

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, der Generaldirektor: Dr. G. Hasler.